

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **39 (1992)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

### IMPRESSUM

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
 Eduard Reinmann (in Vertretung)  
 Schweizerischer Zivilschutzverband,  
 Postfach 8272, 3001 Bern,  
 Telefon 031 25 65 81  
 Telefax 031 26 21 02

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
 Schweiz. Zivilschutzverband  
 Union suisse pour la protection civile  
 Unione svizzera  
 per la protezione civile  
 Postfach 8272, 3001 Bern  
 Zentralpräsident / Président  
 central / Presidente centrale  
 Robert Bühler  
 c/o Schweizerischer Zivilschutzverband,  
 Postfach 8272, 3001 Bern

**Druck und Versand / Impression et  
 expédition / Stampa e spedizione**  
 Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,  
 CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247  
 Telex 934 646, Telefax 065 247 335  
 Vertriebsleiter: Roland Hafen

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
 Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-  
 strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,  
 Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370  
 Telefax 01 242 34 89  
 Anzeigenleiterin: Jacqueline Bünzli  
 Telefon 01 836 47 42  
 Pour la Suisse romande:  
 Presse Publicité SA  
 5, avenue Krieg, case postale 290  
 CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

**Abonnement / Abbonamento:**  
 Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)  
 Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)  
 Fr. 35.- per non membri (Svizzera)  
 Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)  
 Fr. 45.- (estero)

**Einzelnummer / Numéro individuel /  
 Numero separato Fr. 4.-**

**Erscheinungsweise / Parution /  
 Apparizione**  
 zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
 12 numéros par an (3 numéros doubles)  
 12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249  
 Edition contrôlée (REMP): 23 249  
 Edizione controllata (WEMPF): 23 249

### VORSCHAU/PRÉVISION/PREVISIONE

Die seit Jahren anhaltende Flüchtlings- und Asylanterwelle, die besonders stark auf unser Land übergeschwappt ist, hat sich zur modernen Völkerwanderung entwickelt. Welche Konsequenzen haben diese Wanderungsbewegungen für die Schweiz und den Zivilschutz? Ein weiterer Beitrag zum Jahresthema 1992 «Die zeitbedingten Bedrohungen und der Zivilschutz».

La vague de réfugiés et de demandeurs d'asile qui depuis quelques années déferle notamment sur notre pays, se transforme en migration moderne. Quelles conséquences pour la Suisse et singulièrement pour la protection civile? Une contribution au thème de l'année 1992 «Les menaces de ce temps et la protection civile».

L'ondata di profughi e di richiedenti asilo che va avanti già da anni e che si è riversata in maniera molto rilevante anche sul nostro paese, si è trasformata in una vera e propria migrazione. Quali conseguenze hanno questi movimenti migratori per la Svizzera e per la protezione civile? Un altro contributo al tema dell'anno 1992 «Le minacce del nostro tempo e la protezione civile».

Die alles andere als ruhige weltpolitische Lage hat ihre Auswirkungen auf den Bevölkerungs- und Zivilschutz.

La situation politique mondiale, dans ses bouleversements, a des retombées sur la protection de la population et la protection civile.

Questa situazione tutt'altro che tranquilla della politica mondiale ha le sue ripercussioni sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile.

(Foto/Photo: Roulier)

### INHALT/SOMMAIRE/SOMMARIO

#### Jahresthema / Thème de l'année / Tema dell'anno

Die politische Landschaft bleibt explosiv  
 Euphorie ist noch nicht angesagt 6  
 8

#### Aktuell / Actualité / Attualità



Zivilschutzausbildung muss  
 besser werden 10

Notfallschutzplanung für die Umgebung  
 von Kernkraftwerken 12  
 Planification de la protection en cas d'urgence  
 au voisinage des centrales nucléaires 13  
 Pianificazione della protezione d'emergenza  
 in prossimità delle centrali nucleari 13

#### Stabsübung 91 / Exercice de corps 91 / Esercizio di corpo 91

Armee als Instrument der Friedenssicherung  
 «Und es braucht die Armee eben doch» 14  
 15

#### Ausland / Etranger / Estero

Kantone / Cantons / Cantoni 20

#### BZS INFO / OFPC INFO / UFPC INFO



1994 zwölf neue  
 Klassenzimmer 22  
 12 nouvelles salles de classe  
 en 1994 24  
 Dodici aule nuove per il 1994 25

Vom «Papier» bis zum Film 29  
 Des imprimés aux films 29

#### Voix Suisse romande

Edito romand 30  
 La «Terre-Sainte» en exercice 30  
 La «PBC» à la Foire de Genève 32  
 Grande première Suisse: exercice «Soyouz» et «Aerotox» 33  
 Abris: Réalisme ou utopie? 34

#### Forum

#### Zivilschutz in der Gemeinde / Protection civile dans la commune / Protezione civile nel comune

Münchenstein / Horw / Uster 37

#### Chemiewehr 40

#### Schweizerisches Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisse / Croce Rossa Svizzera

Nationale Kampagne für Gesundheitsberufe 42  
 Campagne nationale en faveur des professions de la santé 43

#### In Kürze / En bref / In breve 44

#### Varia / Divers / Diverse 45

#### Literatur-News 47

### TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA

